

Att byggja broar

-Det är inte så svårt att falla men det är svårt ja rent av djävulskt att stiga upp igen. Men det gällde att efter inbördeskriget bygga broar segði stjórin í Norðurlandahúsinum, Peter Turtshchaninoff í røðu síni á finska tjóðardegnum fyrri fjøroyskum og finskum gestum. Hann segði:

Välkomna. Ni vet ju alla orsaken till att vi firar den här kvällen. Det är Republiken Finlands 78:nde självständighetsdag. Men ni kanske undrar varför vi firar under sådana former. Det är ju inte ens en jämnårsdag engång. Men jag har en förklaring till det. Det är fråga om att bygga broar. En av mina goda färiska vänner sade till mig en sanning som jag är mycket glad över. Han sade att du är ju här för att bygga broar mellan våra båda folk. Det han sade förutom att det värmd i hjärtat har fått mig att tänka på den roll i positiva fall som man kan ha i ett annat Land nämligen att öka förståelsen för varandra. Lära se det som är viktigt och vackert hos den andra. Finlands självständighetsdag är viktig för finnar.

- Ett blodigt och gymt inbördeskrig, lika blodigt och meningslöst som Bosnien idag, lika blodigt och på ett visst sätt meningslöst då. Så vinterkriget 1939 och fortsättningskriget 43-44. 70000 finska män stupade vid fronten, 100.000 tusen skadade i själen för livet. Inte en familj av de knappa fyra miljonerna invånare gick oberörd ur kriget. 1/6 av Finlands ytra överlämnades till fienden, segraren. 500.000 inhemska flyktingar, karelar, omplacerade runt om i Finland ofta mot den gamla bosättningsvilja. Främmande baser mitt i det mest tätbefolkade sydfinland. - Och så de tunga krigsskadestånden. Det kan man kalla kreppe. - En kontrollkommission av allierade som strängt bevakade att vapenstillståndet och fredsordraget följdes till punkt och pricka. Ett slaget folk. Det är nämligen inte så svårt att falla men det är svårt ja rent av djävulskt att stiga upp igen.

Men det gällde att efter inbördeskriget bygga broar mellan de vinnande samhällsklasserna och de förlorade. Det gällde att bygga broar mellan det slagna bittra folket och segraren. I många år kunde man inte minnas den heroiska kamp som våra fäder gått. Trots att många av dem var dekorerade med medaljer och deltog i veteranträffar, ibland rentav i smyg. All försiktighet som gjordes att de många nationella symbolerna hölls i bakgrunden. Dethär kallade omvärlden finlandisering. Denne omvärld var knappast villig att försvara de nationella fin-



Stjórin í Norðurlandahúsinum her saman við ein tí besa kokkinum í Finlandi, Pekka Pärssinen, sum varð komin til Føroyar at borða við tí besta finska viðskeranum. Mynd Allan Brockie

ländska värden det vara baran finnen själv. Det var för inte behöva uppleva det engång till det som var så smärtsamt som man var försiktig. Vår kloke president under dessa uppbyggnadens år var Urho Kekkonen och han kom att mynta en av de centrala teserna för finländsk utrikespolitik då. I allmänhet kallades den neutralitetspolitik. Men på en punkt kunde man inte vara neutral ansåg Kekkonen. När det gäller Krig och fred ja då står Finland på fredens sida.

Självständighetsdagen i Finland är en glädjens och allvarets fest. Det stormar och er ofta dårligt väder den här dagen. Eller så är det alldeles omänskligt kallt. Den sjätte december är en fridag. I morgontidningen står det vilka alla förtjänta medborgare som fått medaljer ofta närmare tusen

namn finns uppräknade. Militäerna eller medborgarna inom försvaret får Finlands Lejons orden, de civila trojännarna av nationen får Finlands Vita Ros. Det finns en massa olika grader. Bemärkta konstnärer får medaljen Pro Finlandia. Dessutom publicerar de största tidningarna namnen och militärgraden på all de yrkesmilitärer och de medborgare i reserven som fått befördran.

Om morgonen går man i kyrkan för att minnas de som stupat för fosterlandet. Biskoparna förrättar en solenn gudstjänst i stor-kyrkan i Helsingfors. Hela riksdagen är ofta närvarande. Den sänds idag på TV förr i radio.

Så åtar man middag ofta ute på någon restaurang. Min familj brukar ibland äta på Hotel Torn. Det var där de allierades kontroll-

kommission höll till. Det var då den högsta byggnaden i Helsingfors. Därifrån höll man ett vakande öga på allt. Där finns många gamla allvarsamma män med många medaljer på bröstet. De har varit med. Där syns inte bara representanter för de nämnda ordensmedaljerna utan där finns också andra som inte längre kan delas ut. Marskalksriddarna, medaljerna från stora slag, medaljerna för hjältemod. Stormästern dvs den som slutgiltigt bestämmer vem som skall få medaljer det är Finlands president. Han är den högste i rang både vad det gäller Finlands Lejons Orden och Finlands Vita Ros. Symbolerna är ju bägge hämtade ur landets statsvapen. Det är ärofyllt att bära sina medaljer och dethär är den enda dag om året som man gör det så alla

ser. Därför stod det också på inbjudan med ordnar.

Om eftermiddagen är det militärparader på alla de orter där det finns truppförband. En parad är stor. Den omfattar ett helt militärlän. Där deltar alla förbanden inom det län eller amt som det heter på dansk. Generalen för militärlänet tillsammans med landshövdingen tar emot paraden. Den tar c en timme. Med är också alla veteranorganisationer, kadetskolan, underofficersskolan och frivilliga försvarsorganisationer. Huvudparaden sänds också i TV.

Om kvällen vandrar de som studerar i högskolorna med studentmössan på och brinnande facklor i händerna för hylla den fria nationen. Studenterna talar vid bemärkta Finländares gravar. Alla anhöriga brukar sätta ett ljus på sina närmastes gravar. På hjältegravgården i Sandudd där brinner en stor eld. Under hela dagen står en general vid Marsalkens av Finlands minnessten i Sandudd. Han byts ut mot en ny varannan timme. Vid hjältegravarna står en reservofficer.

I alla fönster hos folk hemma och i affärerna tänderna man ett ljus. Det för att man vill minnas alla de som har stupat i krig. Det är vackert att gå i Helsingfors om kvällen med alla ljus som lyser upp fönsterna. Men så måste man skynda hem för snart börjar presidentens mottagning på slottet. Den televiseras också. Ofta brukar presidenten bjuda in närmare 2000 personer. Regeringen, riksdagen, departementscheferna, diplomaterna, direktörerna, korastnärarna men också vanligt folk. Sådana som president har träffat under årets lopp och som han vill bjuda in. Man televiserar hela tiden och veckobladreportrarna rusar omkring. Alla är iklädda uniformer eller frack, kvinnorna i långa klänningar, nogen som t.ex. Samerepresentanterna har folkdräkt. Presidenten och fru presidenten tar alla i hand. Det tar flera timmar. Allt visas på TV. Man kommenterar både på finska och svenska. TV:n och radion har annars också speciellt världiga program. Hemma har man fest hela natten.

Följande dag är arbetsdag. En ganska trög arbetsdag men en dag där tidningarna skriver om vem som var drottning eller prins på slottet och där alla diskuterar sina fester. Ibland ganska allvarligt.

Jag har velat ge en glimt om vad och varför vi firar den här dagen i Finland som vi gör och inte bara i Finland utan överallt där finländingar finns. För minnas och vara stolta och visa upp det bästa vi har för oss och för andra. Därför denna middag som husets folk och Pekka Pärssinen har dukat upp åt er. För att ni skall förstå och för att vi skall kunna bygga broar över till varandra för att vi inte skall

vara tvugna att dela ut de medaljer än engång som inte längre delas ut. Tack och hjärtligt välkomna.

NY AUKTION

På Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, 100 Tórshavn, afholdes **torsdag** **den 05. jan. 1995,** kl. 10.00

ny auktion, (AS 324/94) over matr. nr. 1145 ar, Tórshavn beliggende Blankagøta 8.

Auktionen er begæret af advokat Niels Winther Poulsen, Fr. Petersensgøta 9, Tórshavn, tlf. 1.1145 (j. nr. 940394) på vegne en pant og udlægshaver.

Ejendommen er et beboelseshus på en 505 kvm. stor grund. Det byggede areal udgør 240 kvm. i 1 etage.

Førte auktion afholdtes torsdag den 01. desember 1994.

Ejendommen kan beses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret, den 05.12.94

Henrik Engell Rhod dfm.

NY AUKTION

På Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, 100 Tórshavn, afholdes **torsdag** **den 05. jan. 1994,** kl. 09.50

ny auktion, (AS 316/94) over matr. nr. 789 c, Tórshavn beliggende Dvørgastigur 1.

Auktionen er begæret af advokat Friða Pátursson, Fr. Petersensgøta 9, Tórshavn, tlf. 1.1145 (j. nr. 940571) på vegne en pant- og udlægshaver.

Ejendommen er et beboelseshus på en 941 kvm. stor grund. Det byggede areal udgør 85 kvm. i 2 etager.

Første auktion afholdtes torsdag den 01. december 1994.

Ejendommen kan beses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret, den 05.12.94

Henrik Engell Rhod dfm.